

第 33/2005 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟委員會一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為 \$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）；

在該委員會的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一九九九年十二月二十日公佈的第1/1999號法律第七條規定，作出本批示。

撥予經濟委員會一項金額為 \$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長廖小明；

委員：特級技術輔導員洪婉儀。

本批示由二零零五年一月一日起生效。

二零零五年一月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零五年一月三十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室**第 4/2005 號保安司司長批示****嘉獎**

本人對治安警察局警員編號 121001，陳志光及警員編號 131001，譚振輝予以嘉獎，因他們於二零零五年一月二十一日早上在協助副警長編號120921，陳明明制服及拘捕一名剛持鎗行劫並傷及一名市民的匪徒時表現出快捷、忘我及勇敢。

憑着他們審慎、果斷及勇敢地作出的行動，成功拯救了受害者，並迅速介入追截及拘捕匪徒的行動。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2005

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho Económico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, publicada em 20 de Dezembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho Económico um fundo permanente de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Lio Sio Meng, secretário-geral;

Vogal: Fátima Hung aliás Hung Yuen Yee, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2005.

31 de Janeiro de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Janeiro de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2005****Louvor**

Louvo os guardas n.º 121001, Chan Chi Kuong, e n.º 131 001, Tam Chan Fai, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma pronta, abnegada e corajosa como, na manhã do dia 21 de Janeiro de 2005, cooperaram em conjugação de esforços, sob a coordenação do subchefe n.º 120921, Chan Meng Meng, na neutralização e detenção de um assaltante que acabara de cometer um crime usando arma de fogo, com a qual ferira um cidadão.

Actuando com sobriedade, mas decidida e corajosamente, estes agentes distinguiram-se na eficácia como colocaram as vítimas a salvo da violência do criminoso, facilitando, com a sua intervenção, a perseguição e detenção daquele.

此舉除了對犯罪活動帶來阻止及阻嚇作用外，還提高部隊在居民心目中的威信，促使澳門特別行政區治安當局更努力及更有信心地履行使居民安居樂業的施政，因此本人透過是次公開嘉獎表揚警員編號121001，陳志光及警員編號131001，譚振輝，所作出的貢獻。

二零零五年一月二十八日

保安司司長 張國華

第 5/2005 號保安司司長批示

嘉獎

鑑於治安警察局副警長編號120921，陳明明，在二零零五年一月二十一日早上帶領部隊兩名警員拘捕了一名剛持鎗行劫並傷及一名市民的匪徒時表現出快捷、忘我及勇敢，因此本人予以嘉獎。

副警長陳明明在聽了鎗聲及受害人的求救後即時警覺到罪案的發生及辨別出有關匪徒。他果斷地緊隨住匪徒直至截停了其用作逃脫的車輛。在此行動中表現出的快捷、勇敢及冷靜是破案的關鍵，並充分發揮了其決斷力，有效協調指揮人員及獲配備的裝備，尤其是使用他的配鎗，成功制服正逃脫的匪徒，皆充份表現出警員在維持治安行動中應有的態度。

此舉除了對犯罪活動帶來阻止及阻嚇作用外，還提高部隊在居民心目中的威信，促使澳門特別行政區治安當局更努力及更有信心地履行使市民安居樂業的施政，因此本人透過是次公開嘉獎表揚副警長編號 120921，陳明明所作出的貢獻。

二零零五年一月二十八日

保安司司長 張國華

二零零五年一月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

Esta conduta, para além de contribuir activamente para a repressão e dissuasão da actividade criminosa, constitui uma importante mais-valia para o prestígio da corporação junto da população, concorrendo também para o reforço da interacção e confiança que as autoridades de segurança da Região Administrativa Especial de Macau esperam desenvolver na sua relação com os cidadãos enquanto no prosseguimento das suas políticas de tranquilidade e paz públicas, pelo que se impõe registar o reconhecimento institucional devido aos guardas n.º 121 001, Chan Chi Kuong, e n.º 131 001, Tam Chan Fai, o que faço através deste público louvor.

28 de Janeiro de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2005

Louvor

Louvo o subchefe n.º 120 921, Chan Meng Meng, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma pronta, abnegada e corajosa como, na manhã do dia 21 de Janeiro de 2005, enquadrando uma força composta por mais dois agentes da corporação, soube actuar na detenção de um assaltante que acabara de cometer um crime usando arma de fogo, com a qual ferira um cidadão.

Alertado por um disparo e pelo pedido de socorro de uma das vítimas, o subchefe Chan Meng Meng reagiu de imediato, identificou o cenário do crime e seu autor, opôs-se-lhe e perseguiu-o de forma decidida até que se lograsse imobilizar a viatura em que aquele criminoso se pusera em fuga. A prontidão, coragem e lucidez colocadas na sua acção foram decisivas para o êxito alcançado, desde logo pela determinação com que soube coordenar os demais intervenientes e pela sensatez com que fez uso dos meios coercivos disponíveis, designadamente da sua arma de fogo, proporcionando-os à neutralização do criminoso em fuga, numa demonstração clara do que deve caracterizar a intervenção policial.

Esta conduta, para além de contribuir activamente para a repressão e dissuasão da actividade criminosa, constitui uma importante mais-valia para o prestígio da corporação junto da população, concorrendo também para o reforço da interacção e confiança que as autoridades de segurança da Região Administrativa Especial de Macau querem estabelecer com os cidadãos no prosseguimento das suas políticas de tranquilidade e paz públicas, pelo que se impõe registar o reconhecimento institucional devido ao subchefe n.º 120 921, Chan Meng Meng, o que faço através deste público louvor.

28 de Janeiro de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Janeiro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.